

# 騎士と貴婦人

## ～中世イタリアとフランスの宮廷舞曲

*Program*

英国図書館 Ms Add.29987 (ロンドン写本) より  
 → エスタンピー  
 〈楽しいことの始まり〉  
 〈トリスタンの哀歌とラ・ロッタ〉

→ サルタレロ  
 ファエンツァ図書館 MS117 (ファエンツァ写本) より  
 → 〈美しい花の踊り〉

パリ、フランス国立図書館  
 フランス叢書 1514 (マジョー写本) より  
 → ギョーム・ド・マジョー  
 〈わたしが家路をたどるとき〉  
ほか  
 ご案内: 足立 優司 (小金井音楽談話室ディレクター)

ヨーロッパ中が絶賛!  
 14世紀の音楽を、名手の二人が再現。



クラヴィシンバルム  
 コリーナ・マルティ

中世ゴシックハープ  
 西山 まいえ

2017. **5/10** 水  
 小金井 宮地楽器ホール  
 (小金井市民交流センター)  
 小ホール  
 19:00開演(18:30開場)

全席自由 (一部指定)  
 一般 2,800円  
 シニア (65歳以上) 2,300円  
 学生 1,800円

◆ 指定エリアを設けます ◆  
 ご予約の先着順で20名様は、  
 指定エリア (前2列) にお座り  
 いただけます。  
 ※小金井音楽談話室のみのお取扱い

Restaurant des plats du Monde  
 MAISON FONDÉE EN 1984  
**TERAKOYA**  
 TOKYO JAPON

Pre-concert  
**ランチタイムコンサート**  
**4/28** 金 13:00 ~ 15:30  
 [限定30席] お一人様 6,000円

老舗フレンチレストランで過ごす至福のひとつとき。



スペシャルランチコース  
 コリーナ・マルティ、西山まりえ  
 による小コンサートつき。  
 演奏は、約40分です。  
 詳しくは、裏面をご覧ください。



お問い合わせは・・・  
**TERAKOYA (042-381-1101)**  
 または 小金井音楽談話室  
 (左記お問合せ先) へ  
 お気軽にどうぞ。

お問合せ  
 ご予約  
**小金井音楽談話室** Tel/Fax 042-388-8099  
 E-mail: koganei-music@kch.biglobe.ne.jp  
 URL: http://koganei-music.at.webry.info



チケットのお取扱い

- **小金井 宮地楽器ホール**  
 (2階事務所) Tel 042-380-8077
- **TERAKOYA**  
 Tel 042-381-1101  
 (小金井市役所第一庁舎向かいの路地入って右側)
- **菊屋文具店** Tel 042-381-1379  
 (JR 武蔵小金井南口徒歩5分、"黄金の水" 隣)
- **セレクトショップ ゆうすい** Tel 042-301-7345  
 (JR 武蔵小金井南口徒歩5分、前原坂上交差点角)
- **ブックス キャロット駅前店** Tel 042-387-0031  
 (JR 東小金井北口 駅前)



# ～ 現代に蘇る、中世絵画の音楽 ～

科学の発展した現代と異なり、人びとが信仰心を篤く持っていた時代。そんな中世のヨーロッパで描かれた絵画には、人びとに身近な存在として、様々な楽器を手にした「天使」が登場します。その彼らが神様を賛美して演奏した音楽、つまり「祈りと音楽が人びとにもっと身近だった」時代に作られ、演奏された音楽とは、どのようなものだったのでしょうか。その謎を解き明かすべく、絵画からそこに描かれている楽器の設計図を書き起こし、現代に蘇らせる試みが始まっています。そうした研究の中心地、スイス・バーゼルのスコラ・カントールムで同級生として出会ったのが、西山さんとマルティさんでした。二人は復元楽器に取り組み、今や「最先端」の演奏としてヨーロッパ各地で絶賛されています。その「伝説のデュオ」が、私たちに聴かせてくれる典雅な響きによって、夢のような音楽世界をぜひご体験ください。どうぞお楽しみに！

西山 まりえ

Marie Nishiyama

チェンバロ、中世ゴシックハープ、オルガネット

チェンバロとヒストリカル・ハープという2種の古楽器を自在に操る希有なプレーヤーとして世界的に知られ、数多くのコンサートや録音に参加。幅広いジャンルに渡る音楽家との共演は常に多くの反響を呼んでいる。アンサンブル「アントネッロ」メンバーとしても活躍している。

録音は「バッハ インヴェンション&シンフォニア」「バッハ イタリア協奏曲&フランス風序曲」「スカルラッティ 鍵盤の魔術師」「バッハ イギリス組曲」「バッハ ゴルトベルク変奏曲」「バロック・ハープとの出会い」など数多く、その多くが『レコード芸術』誌や朝日新聞、毎日新聞などで採り上げられるなど高く評価されている。欧州で発売された「ファンタジアの奏法～イベリア半島の鍵盤音楽」は『リトモ』誌(スペイン)の最優秀推薦盤に選ばれた。ゴシック・ハープとオルガネットを奏するCD「トリストンの哀歌」は『レコード芸術』誌準特選盤、『ステレオ』特選盤などに選ばれた他、『BURRN!』『フォーブス』『ミセス』『サイア』『暮らしの手帖』などの一般誌でも紹介され、古楽を多くの聴衆に広めている。

東京音楽大学卒、同大学研究科修了後、ミラノ市立音楽院、バーゼル・スコラ・カントールムに留学。第11回山梨古楽コンクール・チェンバロ部門第1位および栃木[蔵の街]音楽祭賞受賞。第23回同コンクール審査員。古楽ワークショップ「信州アーリーミュージック村」芸術監督。2017年より武蔵野音楽大学チェンバロ科非常勤講師を務める。Marie Nishiyama Official Websiteリンク <http://marienishiyama.com/>



コリーナ・マルティ

Corina Marti

クラヴィシンバルム、中世リコーダー

ルツェルン・アカデミー・オブ・ミュージックにて、リコーダーとチェンバロのバロック音楽奏法を学んだ後、バーゼル・スコラ・カントールムで中世リコーダーと中世後期～初期ルネサンス音楽をビエール・アモンとキャスリン・ポップの下で専門に学び、学位を取得。スイスやポーランドをはじめ数々のコンクールで、優勝や入賞を果たしている。

これまでにヨーロッパ、中東、北米を、中世後期～初期ルネサンス音楽の演奏、録音、また指導のために度々訪れている。2003年よりバーゼル・スコラ・カントールムの講師として招かれ、中世リコーダーと鍵盤楽器のクラスで後進の指導にあっている。彼女がそれらの楽器の演奏や研究をすることにより、歴史に埋もれた数多くの知られざる作品が現代に蘇っている。

ソロ活動の傍ら、室内楽奏者としても活躍しており、これまでにジュルディ・サヴァール、エスペリオンXXIIほかと共演し、ルネサンス、バロック、現代音楽などの作品にも取り組んでいる。彼女が共同監督を務めるアンサンブル「ラ・モルツ」は、ディアパゾン・ドール賞、ドイツ年間批評家賞などを受賞したヨハネス・チコーニア作品全集を含む15世紀～16世紀初頭の作品を録音したCDを数多くリリースしている。またソロ・アルバム「中世のチェンバロと笛の調べ - 中世北イタリア、ゴシック期の器楽芸術」(2012年 Ramée)、「A.スカルラッティ : 合奏協奏曲形式の12のシンフォニア」(2015年 Brilliant Classics)の他、多数のCDがリリースされ、いずれも高く評価されている。



## Lunchtime Concert

### ランチタイムコンサート

五感で愉しむ、至福のひとつとき。

都内屈指の老舗フレンチレストランTERAKOYA自慢の美しい日本庭園を眺めつつ、この日のための特別なランチコースと、名手たちによる演奏を、どうぞお楽しみください。

2017年4月28日(金)

13:00 ~ 15:30 (12:30受付開始)

[限定30席] お一人様 6,000円

会場: レストランTERAKOYA

演奏: コリーナ・マルティ

(クラヴィシンバルム/中世リコーダー)

西山まりえ

(中世ゴシックハープ)

演奏曲目(予定)

15世紀 作者不詳  
ファエンツァ図書館より:  
ある日、美の女神は  
キリエ  
コンスタンティア  
13世紀 大英図書館より:  
夏は来たりぬ ほか

ご予約受付は4/21まで

MENU

アミューズ  
オードヴル  
ポタージュ  
メイン(お肉料理)  
デザート  
コーヒー又は紅茶

オーナーシェフ  
間 光男

※ 演奏時間は40分程度です。  
※ ランチタイム料金には、お食事とコンサートが含まれています。

※ 食材をご用意する都合上、公演の3日前よりキャンセル料が発生します(3日前～30%、当日100%)。

ご予約・お問合せ

小金井音楽談話室

TERAKOYA

※ レストランで直接ご購入ができます。

チケットのご予約・お問い合わせ

小金井音楽談話室 TEL/FAX: 042-388-8099

E-mail: koganei-music@kch.biglobe.ne.jp

E-mail, Fax  
でのお申込み

代表者のお名前、連絡先、券種、枚数、お引換方法(①下記お取り扱い店での引換、②お振込みの上ご郵送のいずれかを)を明記の上お申し込みください。

ご郵送の際のお振込先

多摩信用金庫 小金井南口支店  
普通口座 8506920  
名義 コガネイオンガクダンワシツ

公演の詳細は、小金井音楽談話室のサイトも是非ご覧ください。

URL: <http://koganei-music.at.webry.info>

チケットのお取り扱い店

● 小金井 宮地楽器ホール  
(2階事務所・窓口販売のみ)  
TEL 042-380-8077

● 菊屋文具店  
TEL 042-381-1379 ※水曜・日曜 定休  
営業時間 平日 AM 9:30 ~ PM 7:00  
祝日 AM10:00 ~ PM 7:00

● TERAKOYA  
ランチタイムコンサート チケット取扱店  
TEL 042-381-1101  
URL <http://www.res-terakoya.co.jp>

● セレクトショップ ゆうすい  
TEL 042-301-7345 ※日曜・祝日 定休  
営業時間 AM11:00 ~ PM 6:30

ランチタイムコンサートのチケットは  
小金井音楽談話室、TERAKOYAのみの  
お取扱いです。

● ブックス キャロット駅前店  
TEL 042-387-0031 ※年中無休  
営業時間 AM10:00 ~ PM 11:00

Select Shop Yuusui ゆうすい

是非お気軽にのぞいてみてくださいね!

可愛い雑貨もあります

コンサートや観劇に、ちょっとオシャレしてお出かけしたいあなたへ個性を大切にしたい大人の女性のための洋服と雑貨のお店です。

11:00 ~ 18:00  
日祝定休  
小金井市中町 4-14-15  
(前原坂上交差点角)  
TEL:042-301-7345

原簿 小金井 手押  
ローソン  
小金井 宮地楽器ホール  
ジュナサン  
Yuusui

ブックス キャロット 駅前店

小金井市梶野町 5-1-5 (JR 東小金井駅北口すぐ)  
TEL:042-387-0031 FAX:042-387-0036  
営業時間 10:00 ~ 23:00 年中無休

配達 もいたします是非ご利用ください!

菊屋文具店 AM 9:30 ~ PM 7:00  
日曜・水曜 定休

主な取扱商品  
筆記具・ファイル・学用品・紙製品・ファンシー文具  
カード・レター・典禮用品・コミック用品・印章印刷 など

Kikuya 小金井市本町 1-7-6  
TEL: 042-381-1379  
FAX: 042-384-9153

小金井市立第二中学校・南中学校・第一小学校・東小学校・南小学校で使用する体育館、水部、上蔵、体育館 取扱店

武蔵小金井駅 至 新宿  
バス・タクシー  
小金井 宮地楽器ホール  
セガサミー  
太陽病院  
農工大通り  
菊屋文具店  
前原坂上  
JR 中央線武蔵小金井駅 南口下車徒歩 5分